

3. Mose 14



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR^{H3068} redete^{H1696} zu^{H413} Mose^{H4872} und sprach^{H559}: 2 Dies^{H2063} soll das Gesetz^{H8451} des Aussätzigen^{H6879} sein^{H1961} am Tag^{H3117} seiner Reinigung^{H2893}: Er soll zu dem Priester^{H3548} gebracht^{H935} werden; [?]^{H413} 3 und der Priester^{H3548} soll außerhalb^{H413 H4480 H2351} des Lagers^{H4264} gehen; und besieht^{H7200} ihn der Priester^{H3548}, und siehe^{H2009}, das Übel^{H5061} des Aussatzes^{H6883} ist heil^{H7495} geworden^{H7495} an^{H4480} dem Aussätzigen^{H6879}, [?]^{H3318} 4 so soll der Priester^{H3548} gebieten^{H6680}, dass man für den, der zu reinigen^{H2891} ist, zwei^{H8147} lebendige^{H2416}, reine^{H2889} Vögel^{H6833} nehme^{H3947} und Cedernholz^{H6086 H730} und Karmesin^{H8438 H8144} und Ysop^{H231}. 5 Und der Priester^{H3548} soll gebieten^{H6680}, dass man den einen^{H259} Vogel^{H6833} schlachte^{H7819} in^{H413} ein Tongefäß^{H3627} über^{H5921} lebendigem^{H2416} Wasser^{H4325}. [?]^{H2789} 6 Den lebendigen^{H2416} Vogel^{H6833} soll er nehmen^{H3947}, ihn und das Cedernholz^{H6086 H730} und das Karmesin^{H8438 H8144} und den Ysop^{H231}, und dieses und den lebendigen^{H2416} Vogel^{H6833} in^{H2881} das Blut^{H1818} des Vogels^{H6833} tauchen^{H2881}, der geschlachtet^{H7819} worden ist über^{H5921} dem lebendigen^{H2416} Wasser^{H4325}; 7 und er soll auf^{H5921} den, der vom^{H4480} Aussatz^{H6883} zu reinigen^{H2891} ist, siebenmal^{H7651 H6471} sprengen^{H5137} und ihn für rein^{H2891} erklären²; und den lebendigen^{H2416} Vogel^{H6833} soll er ins^{H5921} freie^{H6440} Feld^{H7704} fliegen^{H7970} lassen^{H7971}. 8 Und der zu reinigen^{H2891} ist, soll seine Kleider^{H899} waschen^{H3526} und all^{H3605} sein Haar^{H8181} scheren^{H1548} und sich im Wasser^{H4325} baden^{H7364}; und er ist rein^{H2891}. Und danach^{H310} darf er ins^{H413} Lager^{H4264} kommen^{H935}, aber er soll sieben^{H7651} Tage^{H3117} außerhalb^{H4480 H2351} seines Zelt^{H168} bleiben^{H3427}. 9 Und es soll geschehen^{H1961}, am siebten^{H7637} Tag^{H3117} soll er all^{H3605} sein Haar^{H8181} scheren^{H1548}, sein Haupt^{H7218} und seinen Bart^{H2206} und seine Augenbrauen^{H1354 H5869}; ja, all^{H3605} sein Haar^{H8181} soll er scheren^{H1548} und seine Kleider^{H899} waschen^{H3526} und sein Fleisch^{H1320} im Wasser^{H4325} baden^{H7364}; und er ist rein^{H2891}. 10 Und am achten^{H8066} Tag^{H3117} soll er zwei^{H8147} Lämmer^{H3532} nehmen^{H3947}, ohne^{H8549} Fehl^{H8549}, und ein^{H259} weibliches^{H3535} Lamm^{H3535}, einjährig^{H1323 H8141}, ohne^{H8549} Fehl^{H8549}, und drei^{H7969} Zehntel^{H6241} Feinmehl^{H5560}, gemengt^{H1101} mit Öl^{H8081}, zum Speisopfer^{H4503}, und ein^{H259} Log^{H3849} Öl^{H8081}. 11 Und der reinigende^{H2891} Priester^{H3548} soll den Mann^{H376}, der zu reinigen^{H2891} ist, und diese Dinge vor^{H6440} den HERRN^{H3068} stellen^{H5975} an den Eingang^{H6607} des Zelt^{H168} der Zusammenkunft^{H4150}. 12 Und der Priester^{H3548} nehme^{H3947} das eine^{H259} Lamm^{H3532} und bringe^{H7126} es zum Schuldopfer^{H817} dar^{H7126} mit dem Log^{H3849} Öl^{H8081} und webe^{H5130} sie als Webopfer^{H8573} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}; 13 und er schlachte^{H7819} das Lamm^{H3532} an dem Ort^{H4725}, wo^{H834} man das Sündopfer^{H2403} und das Brandopfer^{H5930} schlachtet^{H7819}, an heiligem^{H6944} Ort^{H4725}; denn^{H3588} wie das Sündopfer^{H2403}, so gehört das Schuldopfer^{H817} dem Priester^{H3548}: Es^{H1931} ist hochheilig^{H6944 H6944}. 14 Und der Priester^{H3548} nehme^{H3947} von dem Blut^{H1818} des Schuldopfers^{H817}, und der Priester^{H3548} tue^{H5414} es auf^{H5921} das rechte^{H3233} Ohrläppchen^{H8571 H241} dessen, der zu^{H4480} reinigen^{H2891} ist, und auf^{H5921} den Daumen^{H931} seiner rechten^{H3233} Hand^{H3027} und auf^{H5921} die große^{H931} Zehe^{H931} seines rechten^{H3233} Fußes^{H7272}. [?]^{H4480} 15 Und der Priester^{H3548} nehme^{H3947} von^{H4480} dem Log^{H3849} Öl^{H8081} und gieße^{H3332} es in seine³ linke^{H8042} Hand^{H3709}; 16 und der Priester^{H3548} tauche^{H2881} seinen rechten^{H3233} Finger^{H676} in^{H4480} das Öl^{H8081}, das^{H834} in^{H5921} seiner linken^{H8042} Hand^{H3709} ist, und spreng^{H5137} von^{H4480} dem Öl^{H8081} mit seinem Finger^{H676} siebenmal^{H7651 H6471} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}. 17 Und von dem Übrigen^{H3499} des Öls^{H8081}, das^{H834} in^{H5921} seiner Hand^{H3027} ist, soll der Priester^{H3548} auf^{H5921} das rechte^{H3233} Ohrläppchen^{H8571 H241} dessen tun^{H5414}, der zu^{H4480} reinigen^{H2891} ist, und auf^{H5921} den Daumen^{H931} seiner rechten^{H3233} Hand^{H3709} und auf^{H5921} die große^{H931} Zehe^{H931} seines rechten^{H3233} Fußes^{H7272}, auf^{H5921} das Blut^{H1818} des Schuldopfers^{H817}. [?]^{H4480} 18 Und das Übrige^{H3498} des Öls^{H8081}, das^{H834} in^{H5921} der Hand^{H3709} des Priesters^{H3548} ist, soll er auf^{H5921} das Haupt^{H7218} dessen tun^{H5414}, der zu^{H4480} reinigen^{H2891} ist; und der Priester^{H3548} soll Sühnung^{H3722} für ihn tun^{H3722} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}. 19 Und der Priester^{H3548} soll das Sündopfer^{H2403} opfern^{H6213} und Sühnung^{H3722} tun^{H3722} für^{H5921} den, der von^{H4480} seiner Unreinheit^{H2932} zu reinigen^{H2891} ist; und danach^{H310} soll er das Brandopfer^{H5930} schlachten^{H7819}. 20 Und der Priester^{H3548} soll das Brandopfer^{H5930} und das Speisopfer^{H4503} auf dem Altar^{H4196} opfern^{H5927}. Und so tue^{H3722} der Priester^{H3548} Sühnung^{H3722} für^{H5921} ihn; und er ist rein^{H2891}.

21 Und wenn^{H518} er arm^{H1800} ist und seine Hand^{H3027} es nicht^{H369} aufbringen^{H5381} kann, so soll er ein^{H259} Lamm^{H3532} als Schuldopfer^{H817} nehmen^{H3947} zum Webopfer^{H8573}, um Sühnung^{H3722} für^{H5921} ihn zu tun^{H3722}, und ein^{H259} Zehntel^{H6241} Feinmehl^{H5560}, gemengt^{H1101} mit Öl^{H8081}, zum Speisopfer^{H4503}, und ein Log^{H3849} Öl^{H8081}; 22 und zwei^{H8147} Turteltauben^{H8449} oder^{H176} zwei^{H8147} junge^{H1121} Tauben^{H3123}, die^{H834} seine Hand^{H3027} aufbringen^{H5381} kann; und die eine^{H259} soll ein Sündopfer^{H2403} und die andere^{H259} ein Brandopfer^{H5930} sein^{H1961}. 23 Und er soll sie am achten^{H8066} Tag^{H3117} seiner Reinigung^{H2893} zu dem Priester^{H3548} bringen^{H935} an^{H413} den Eingang^{H6607} des Zelt^{H168} der Zusammenkunft^{H4150} vor^{H6440} den HERRN^{H3068}. [?] ^{H413} 24 Und der Priester^{H3548} nehme^{H3947} das Lamm^{H3532} des Schuldopfers^{H817} und das Log^{H3849} Öl^{H8081}, und der Priester^{H3548} webe^{H5130} sie als Webopfer^{H8573} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}. 25 Und er schlachte^{H7819} das Lamm^{H3532} des Schuldopfers^{H817}; und der Priester^{H3548} nehme^{H3947} von dem Blut^{H1818} des Schuldopfers^{H817} und tue^{H5414} es auf^{H5921} das rechte^{H3233} Ohrläppchen^{H8571 H241} dessen, der zu^{H4480} reinigen^{H2891} ist, und auf^{H5921} den Daumen^{H931} seiner rechten^{H3233} Hand^{H3027} und auf^{H5921} die große^{H931} Zehe^{H931} seines rechten^{H3233} Fußes^{H7272}. [?] ^{H4480} 26 Und der Priester^{H3548} gieße^{H3332} von^{H4480} dem Öl^{H8081} in^{H5921} seine linke^{H8042} Hand^{H3709}; 27 und der Priester^{H3548} sprengt^{H5137} mit seinem rechten^{H3233} Finger^{H676} von^{H4480} dem Öl^{H8081}, das in^{H5921} seiner linken^{H8042} Hand^{H3709} ist, siebenmal^{H7651 H6471} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}. 28 Und der Priester^{H3548} tue^{H5414} von^{H4480} dem Öl^{H8081}, das^{H834} in^{H5921} seiner Hand^{H3709} ist, auf^{H5921} das rechte^{H3233} Ohrläppchen^{H8571 H241} dessen, der zu^{H4480} reinigen^{H2891} ist, und auf^{H5921} den Daumen^{H931} seiner rechten^{H3233} Hand^{H3027} und auf^{H5921} die große^{H931} Zehe^{H931} seines rechten^{H3233} Fußes^{H7272}, auf^{H5921} die Stelle^{H4725} des Blutes^{H1818} des Schuldopfers^{H817}. 29 Und das Übrige^{H3498} des^{H4480} Öls^{H8081}, das^{H834} in^{H5921} der Hand^{H3709} des Priesters^{H3548} ist, soll er auf^{H5921} das Haupt^{H7218} dessen tun^{H5414}, der zu^{H4480} reinigen^{H2891} ist, um Sühnung^{H3722} für^{H5921} ihn zu tun^{H3722} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}. 30 Und er soll die eine^{H259} von^{H4480} den Turteltauben^{H8449} oder^{H176} von^{H4480} den jungen^{H1121} Tauben^{H3123} opfern^{H6213}, von^{H4480} dem, was^{H834} seine Hand^{H3027} aufbringen^{H5381} kann, – 31 das, was^{H834} seine Hand^{H3027} aufbringen^{H5381} kann: die eine^{H259} als Sündopfer^{H2403} und die andere^{H259} als Brandopfer^{H5930}, mit^{H5921} dem Speisopfer^{H4503}. Und so tue^{H3722} der Priester^{H3548} Sühnung^{H3722} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} für^{H5921} den, der zu^{H4480} reinigen^{H2891} ist.

32 Das^{H2063} ist das Gesetz^{H8451} für den, an dem^{H834} das Übel^{H5061} des Aussatzes^{H6883} ist, dessen^{H834} Hand^{H3027} bei seiner Reinigung^{H2893} nicht^{H3808} aufbringen^{H5381} kann, was vorgeschrieben ist.

33 Und der HERR^{H3068} redete^{H1696} zu^{H413} Mose^{H4872} und zu^{H413} Aaron^{H175} und sprach^{H559}: 34 Wenn^{H3588} ihr in^{H413} das Land^{H776} Kanaan^{H3667} kommt^{H935}, das^{H834} ich^{H589} euch zum Eigentum^{H272} gebe^{H5414}, und ich ein Aussatz-Übel^{H5061} ^{H6883} an^{H5414} ein Haus^{H1004} setze^{H5414} im Land^{H776} eures Eigentums^{H272}, 35 so soll der, dem^{H834} das Haus^{H1004} gehört, kommen^{H935} und es dem Priester^{H3548} anzeigen und sprechen^{H559}: Es sieht^{H7200} mir aus wie ein Übel^{H5061} am Haus^{H1004}. [?] ^{H5046} 36 Und der Priester^{H3548} soll gebieten^{H6680}, dass man das Haus^{H1004} ausräume^{H6437}, ehe^{H2962} der Priester^{H3548} hineingeht^{H935}, das Übel^{H5061} zu besehen^{H7200}, damit nicht^{H3808} unrein^{H2930} werde alles^{H3605}, was^{H834} im Haus^{H1004} ist; und danach^{H310 H3651} soll der Priester^{H3548} hineingehen^{H935}, das Haus^{H1004} zu besehen^{H7200}. 37 Und besieht^{H7200} er das Übel^{H5061}, und siehe^{H2009}, das Übel^{H5061} ist an den Wänden^{H7023} des Hauses^{H1004}, grünliche^{H3422} oder rötliche^{H125} Vertiefungen^{H8258}, und sie erscheinen^{H4758} tiefer^{H8217} als^{H4480} die Wand^{H7023}, 38 so soll der Priester^{H3548} aus^{H4480} dem Haus^{H1004} hinaus^{H3318} an^{H413} den Eingang^{H6607} des Hauses^{H1004} gehen^{H3318} und das Haus^{H1004} sieben^{H7651} Tage^{H3117} verschließen^{H5462}. 39 Und der Priester^{H3548} soll am siebten^{H7637} Tag^{H3117} wiederkommen^{H7725}, und besieht^{H7200} er es, und siehe^{H2009}, das Übel^{H5061} hat um^{H6581} sich^{H6581} gegriffen^{H6581} an den Wänden^{H7023} des Hauses^{H1004}, 40 so soll der Priester^{H3548} gebieten^{H6680}, dass man die Steine^{H68}, an denen^{H834 H2004} das Übel^{H5061} ist, herausreißt^{H2502} und^{H853} sie hinauswerfe^{H7993} außerhalb^{H413 H4480 H2351} der Stadt^{H5892} an^{H413} einen unreinen^{H2931} Ort^{H4725}. 41 Und das Haus^{H1004} soll man innen^{H4480 H1004} ringsum^{H5439} abkratzen^{H7106} und den Lehm^{H6083}, den^{H834} man abgekratzt^{H7096} hat, hinausschütten^{H8210} außerhalb^{H413 H4480 H2351} der Stadt^{H5892} an^{H413} einen unreinen^{H2931} Ort^{H4725}. 42 Und man soll andere^{H312} Steine^{H68} nehmen^{H3947} und sie an die Stelle^{H413 H8478} der Steine^{H68} bringen, und man soll anderen^{H312} Lehm^{H6083} nehmen^{H3947} und das Haus^{H1004} bewerfen^{H2902}. [?] ^{H935} 43 Und wenn^{H518} das Übel^{H5061} wiederkehrt und am Haus ausbricht nach^{H310} dem Ausreißen^{H2502} der Steine^{H68} und nach^{H310} dem Abkratzen^{H7096} des Hauses^{H1004} und nach^{H310} dem Bewerfen^{H2902}, [?] ^{H7725} [?] ^{H1004} [?] ^{H6524} 44 so soll der Priester^{H3548} kommen^{H935}; und besieht^{H7200} er es, und siehe^{H2009}, das Übel^{H5061} hat um^{H6581} sich^{H6581} gegriffen^{H6581} am Haus^{H1004},

so ist es^{H1931} ein fressender^{H3992} Aussatz^{H6883} am Haus^{H1004}: Es^{H1931} ist unrein^{H2931}. **45** Und man soll das Haus^{H1004} niederreißen^{H5422}, seine Steine^{H68} und sein Holz^{H6086} und allen^{H3605} Lehm^{H6083} des Hauses^{H1004}, und es hinaus-schaffen^{H3318} außerhalb^{H413 H4480 H2351} der Stadt^{H5892} an^{H413} einen unreinen^{H2931} Ort^{H4725}. **46** Und wer in^{H413} das Haus^{H1004} hineingeht^{H935}, so lange^{H3605 H3117} es verschlossen^{H5462} ist, wird unrein^{H2930} sein bis^{H5704} an den Abend^{H6153}, **47** und wer in dem Haus^{H1004} schläft^{H7901}, soll seine Kleider^{H899} waschen^{H3526}; und wer in dem Haus^{H1004} isst^{H398}, soll seine Kleider^{H899} waschen^{H3526}. **48** Wenn^{H518} aber der Priester^{H3548} hineingeht^{H935} und es besieht^{H7200}, und siehe^{H2009}, das Übel^{H5061} hat nicht^{H3808} um^{H6581} sich^{H6581} gegriffen^{H6581} am Haus^{H1004} nach^{H310} dem Bewerfen^{H2902} des Hauses^{H1004}, so soll der Priester^{H3548} das Haus^{H1004} für rein^{H2891} erklären; denn^{H3588} das Übel^{H5061} ist heil^{H7495} geworden^{H7495}. **49** Und er soll, um das Haus zu entsündigen, zwei^{H8147} Vögel^{H6833} nehmen^{H3947} und Cedernholz^{H6086 H730} und Karmesin^{H8438 H8144} und Ysop^{H231}; ^{H2398} ^{H1004} **50** und er schlachte^{H7819} den einen^{H259} Vogel^{H6833} in^{H413} ein Tongefäß^{H3627} über^{H5921} lebendigem^{H2416} Wasser^{H4325}; ^{H2789} **51** und er nehme^{H3947} das Cedernholz^{H6086 H730} und den Ysop^{H231} und das Karmesin^{H8438 H8144} und den lebendigen^{H2416} Vogel^{H6833} und tauche^{H2881} sie in^{H2881} das Blut^{H1818} des geschlachteten^{H7819} Vogels^{H6833} und in das lebendige^{H2416} Wasser^{H4325} und besprenge^{H5137} das Haus^{H1004} siebenmal^{H7651 H6471}; **52** und er entsündige^{H2398} das Haus^{H1004} mit dem Blut^{H1818} des Vogels^{H6833} und mit dem lebendigen^{H2416} Wasser^{H4325} und mit dem lebendigen^{H2416} Vogel^{H6833} und mit dem Cedernholz^{H6086 H730} und mit dem Ysop^{H231} und mit dem Karmesin^{H8438 H8144}; **53** und den lebendigen^{H2416} Vogel^{H6833} soll er ins^{H6440} freie Feld^{H7704} fliegen^{H7971} lassen^{H7971} außerhalb^{H413 H4480 H2351} der Stadt^{H5892}. Und so tue^{H3722} er Sühnung^{H3722} für^{H5921} das Haus^{H1004}, und es wird rein^{H2891} sein.

54 Das^{H2063} ist das Gesetz^{H8451} für alles^{H3605} Übel^{H5061} des Aussatzes^{H6883} und für den Schorf^{H5424} **55** und für den Aussatz^{H6883} der Kleider^{H899} und der Häuser^{H1004} **56** und für die Erhöhung^{H7613} und für den Ausschlag^{H5597} und für den Flecken^{H934}; **57** um zu belehren^{H3384}, wann^{H3117} für unrein^{H2931} und wann^{H3117} für rein^{H2889} zu erklären ist: Das^{H2063} ist das Gesetz^{H8451} des Aussatzes^{H6883}.

Fußnoten

1. d.h. nicht aus einer Zisterne geschöpftem
2. O. ihn reinigen
3. W. des Priesters; so auch V. 26